

Trattasi della prima edizione integrale accessibile in una lingua occidentale della più importante opera del grande studioso iraniano H. Taqizadeh. La traduzione è stata condotta sulla seconda edizione dell'opera (vol. X dell'Opera Omnia degli scritti di H. Taqizadeh curata da I. Afshar, Tehran, 1357/1978-79), in cui compaiono le riproduzioni degli originali di tutti gli appunti autografi che l'autore aveva annotato negli anni successivi alla prima edizione in vista di una nuova edizione che però non vide mai la luce. La traduzione italiana dell'opera si configura quindi come una nuova edizione rivista e corretta, in cui si è voluto mantenere puntualmente ogni riferimento utile a ricostruire la forma originale del testo, i luoghi in cui l'autore operò il proprio intervento revisorio e la natura di quest'ultimo. Ciò allo scopo di consentire la ricostruzione del percorso di ricerca e di elaborazione dei dati seguito da un maestro in materia. Come si evince dal titolo, l'argomento principe è la storia dei sistemi cronologici in uso nel mondo iranico antico e il loro sviluppo in età islamica.